Westinghouse

Manual del Usuario
User Manual

Evolution / VENTILADOR INDUSTRIAL DE TECHO (Motor DC)

72842 / 224 cm / Plateado
72896 / 244 cm / Plateado

Evolution / INDUSTRIAL CEILING FAN (DC Motor)

72842 / 88" / Silver
72896 / 96" / Silver



ETL LISTED US
Intertek
5021498

DC Motor

NO RETORNE ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

Si tiene preguntas o necesita asistencia, por favor llame al siguiente número: (507) 430-1737.

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE

If you have questions or need assistance, please call customer service at (507) 430-1737.

Consejos de Seguridad

HAGA LO SIGUIENTE: LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, INSTALE EL VENTILADOR EN UNA CAJA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS QUE ESTE "DISEÑADA Y ACEPTADA PARA SOPORTAR VENTILADORES DE TECHO DE 30 kg (66 lb) O MENOS" ADEMÁS USE LOS TORNILLOS QUE SE PROVEEN CON LA CAJA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS Y/O INSTALE DIRECTAMENTE A LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO. LA MAYORÍA DE LAS CAJAS DE CONEXIONES ELÉCTRICAS COMÚNMENTE UTILIZADAS PARA SOPORTAR ARTÍCULOS DE ILUMINACIÓN NO SON ACEPTADAS PARA LA COLOCACIÓN DE VENTILADORES DE TECHO Y PODRÍAN REQUERIR SU REEMPLAZO. CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO EN CASO DE DUDAS.

1. El trabajo de instalación y el cableado eléctrico los deben efectuar personas calificadas cumpliendo con todos los códigos y las normas aplicables, incluyendo las de incendio.
2. Use esta unidad sólo de la manera en que el fabricante quiere que se haga. Si tiene dudas, llame al fabricante.
3. Después de hacer las conexiones, empuje con cuidado las conexiones dentro de la caja de conexiones eléctricas con los conectores de cables mirando hacia arriba. Se deben separar los cables: el conductor de puesta a tierra y el conductor de puesta a tierra del equipo a un lado de la caja de conexiones eléctricas, y el conductor que no tiene puesta a tierra del otro lado de la misma.
4. Antes de comenzar a instalar el ventilador, apague la alimentación en el panel de servicio y bloquee el medio de desconexión del servicio para evitar que se encienda accidentalmente. Cuando no se puede bloquear el medio de desconexión del servicio eléctrico, fije de manera segura y un dispositivo de advertencia prominente, como un rótulo, al panel de servicio.
5. ¡Tenga cuidado! Lea todas las instrucciones y la información de seguridad antes de instalar su ventilador nuevo. Revise los diagramas de montaje incluidos.
6. Al cortar o perforar una pared o el cielo raso, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones de servicios públicos ocultos.
7. Asegúrese de que el sitio para la instalación que escoja permita que el ventilador gire libremente sin obstrucciones. Deje un espacio mínimo de 10 pies (3.05 metros) desde el piso hasta el borde posterior de la aspa.
8. Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos o lesiones personales, este ventilador se debe montar sobre una caja de conexiones eléctricas que tenga una marca que indique que es adecuada para soportar un ventilador. Además debe utilizar los tornillos correspondientes incluidos con la caja de conexiones eléctricas. (El montaje debe soportar por lo menos 30 kg - 66 lb)
9. No conecte el motor del ventilador a un regulador de intensidad de luz ni a cualquier otro controlador del ventilador. Esto puede dar un funcionamiento insatisfactorio (zumbido del motor) una causa daño al motor. Se requiere el uso de un interruptor de aislamiento de doble polo. Utilice únicamente el control remoto del ventilador suministrado para apagar el ventilador.
10. El ventilador debe apagarse y detenerse completamente antes de invertir la dirección del ventilador. Esto evitará cualquier daño al motor de corriente continua o al controlador electrónico del ventilador.
11. No inserte nada en las aspas del ventilador mientras el ventilador esté funcionando, ya que esto podría causar lesiones personales, dañar las aspas y alterar el equilibrio de la unidad causando que se tambalee.
12. Fije el soporte de montaje usando sólo la tornillería suministrada con la caja de conexiones eléctricas. El ventilador sólo se debe montar en una caja de conexiones eléctricas marcada "Acceptable for Fan Support" (Aceptable para soportar ventiladores).
13. Para reducir el riesgo de incendios o choques eléctricos, no use este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido para ventilador, o un control de velocidad variable.
14. Si esta unidad se instalará sobre una bañera o una ducha, debe estar identificada como adecuada para ese tipo de aplicación.
15. NUNCA coloque un interruptor donde se pueda alcanzar desde una bañera o una ducha.
16. Antes de efectuar tareas de servicio o limpieza en la unidad, apague la alimentación en el panel de servicio y bloquee el medio de desconexión del servicio para evitar que se encienda accidentalmente. Cuando no se puede bloquear el medio de desconexión del servicio eléctrico, fije de manera segura y un dispositivo de advertencia prominente, como un rótulo, al panel de servicio.
17. Antes de realizar la instalación, es importante comprobar y volver a ajustar todos los tornillos, según corresponda.
18. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños), cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguetes.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Destornillador Pinzas de corte Pinzas Escalera de mano

Safety Tips

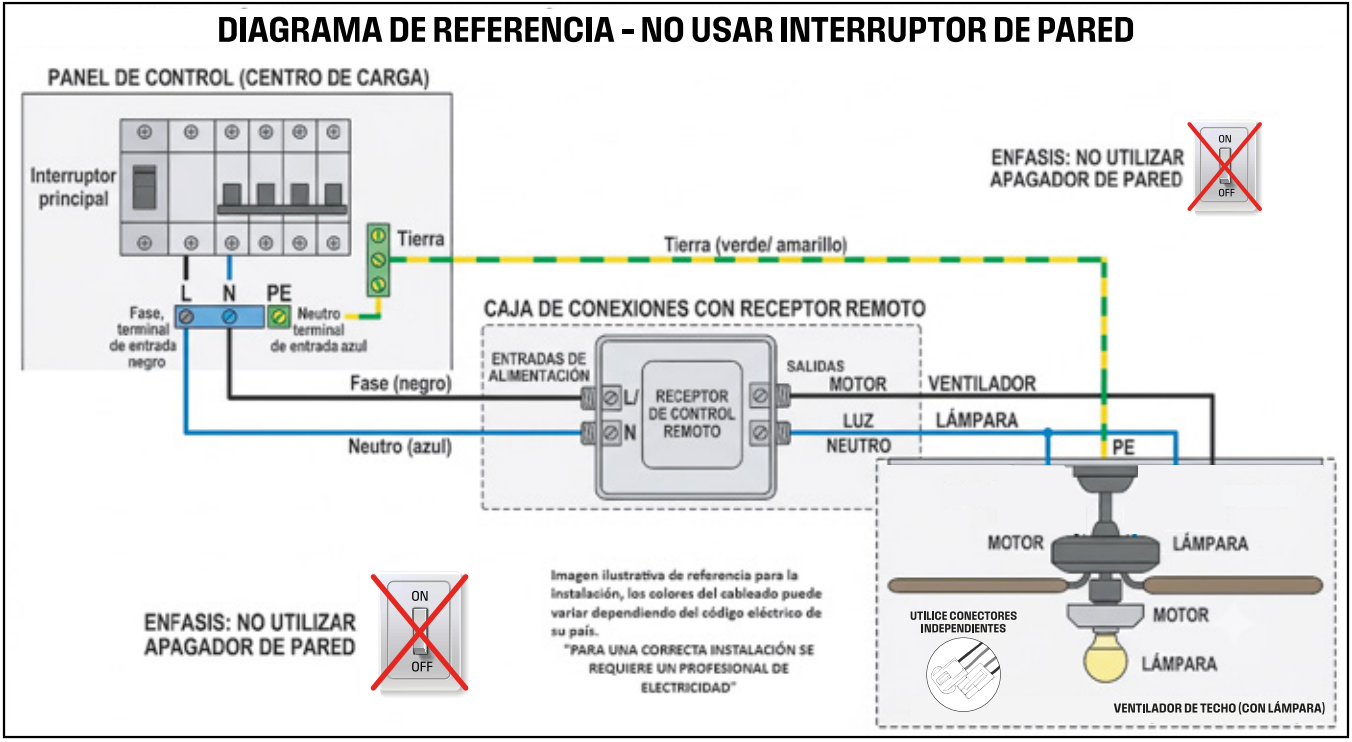
OBSERVE THE FOLLOWING: READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR PERSONAL INJURY, MOUNT TO OUTLET BOX MARKED "ACCEPTABLE FOR FAN SUPPORT OF 30 kg (66 lb) OR LESS" AND USE MOUNTING SCREWS PROVIDED WITH THE OUTLET BOX AND/OR SUPPORT DIRECTLY FROM BUILDING STRUCTURE. MOST OUTLET BOXES COMMONLY USED FOR THE SUPPORT OF LUMINARIES ARE NOT ACCEPTABLE FOR FAN SUPPORT AND MAY NEED TO BE REPLACED. CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN IF IN DOUBT.

1. Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
2. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have any questions contact the manufacturer.
3. After making the wire connections, gently push connections into outlet box with wire nuts pointing up. The wires should be spread apart with the grounded conductor and the equipmen grounding conductor on one side of the outlet box and ungrounded conductor on the other side of the outlet box.
4. Before you begin installing the fan, Switch power off at Service panel and lock service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
5. Be cautious! Read all instructions and safety information before installing your new fan. Review the accompanying assembly diagrams.
6. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
7. Make sure the installation site you choose allows the fan blades to rotate without any obstructions. Allow a minimum clearance of 3.05 meters (10 feet) from the floor to the trailing edge of the blade.
8. To reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury, this fan must be mounted to an outlet box marked suitable for fan support. And use mounting screws provided with the outlet box. (Mounting must support at least 66 lb - 30 kg)
9. Do not connect the fan motor to a dimmer switch and any other fan controller. This may give an unsatisfactory performance (motor hum) an cause damage to the motor. The use of a double pole isolation
10. switch is required. Only use the supplied fan controller remote to turn off the fan.
11. The fan must be turned off and stopped completely before reversing the fan direction. This will prevent any damage to the DC motor or the electronic fan controller.
12. Do not insert anything into the fan blades while the fan is operating, as this may cause personal injury, damage the blades, and upset the balance of the unit causing it to wobble.
13. Attach the mounting bracket using only the hardware supplied with the outlet box. Fan is only to be mounted to an outlet box marked "Acceptable for Fan Support".
14. To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid state fan speed control device, or variable speed control.
15. If this unit is to be installed over a tub or shower, it must be marked as appropriate for the application.
16. NEVER place a switch where it can be reached from a tub or shower.
17. Before servicing or cleaning unit, Switch power off at Service panel and lock service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
18. All set screws must be checked and re-lightened where necessary before installation.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental different or reduced, or lack of experience or knowledge, unless such persons are supervision or training to operate the appliance a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not use the devices as toys.

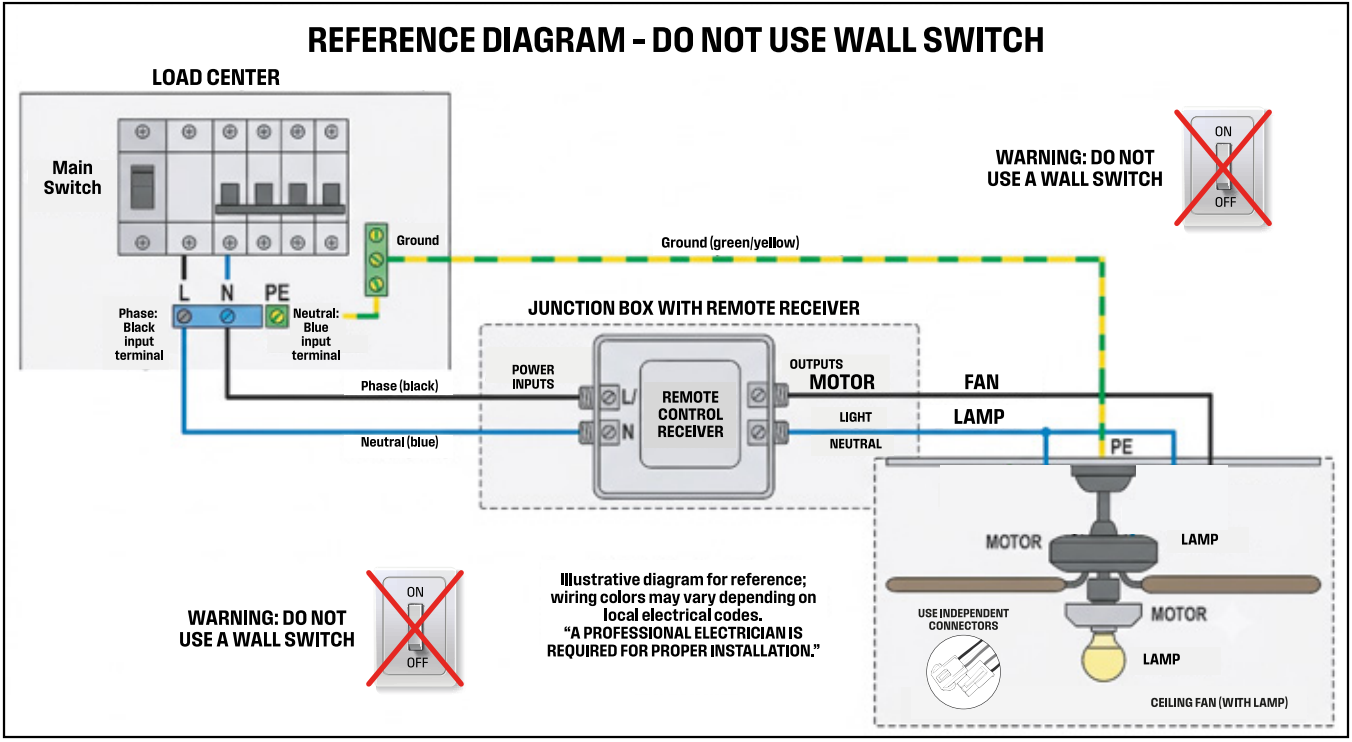
TOOLS REQUIRED

Screwdriver **Wire Cutters** **Pliers** **Step Ladder**

Westinghouse

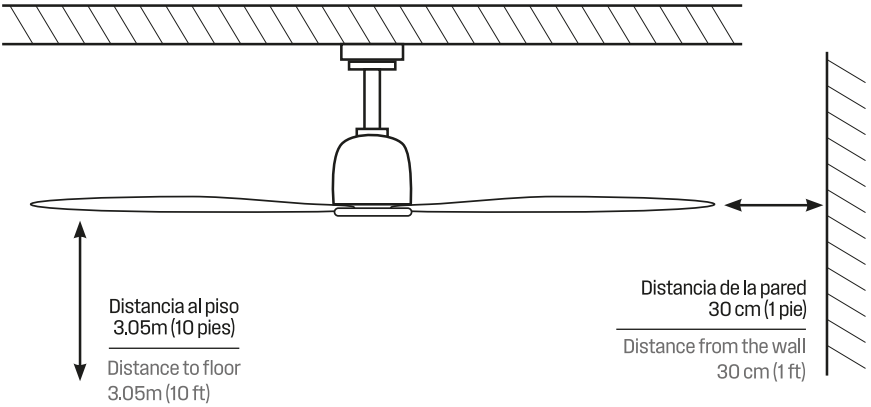


Westinghouse



Características Principales / Main Features

120 V ~ 60 Hz 55 W (DC MOTOR)	**Neto Weight: 29.7 lbs**
Bombillo / Light Bulb: N/A	**Peso neto: 13.5 kgs**



¡ADVERTENCIA!

Los ventiladores que utilizan un control remoto para su funcionamiento no deben ser instalados utilizando un apagador de luz de pared. Este tipo de instalación provoca variaciones constantes de corriente las cuales afectan el funcionamiento de su equipo, el hacer este tipo de instalación afecta completamente la garantía del ventilador de techo.

CAUTION!

Ceiling fans operated via remote control must not be installed using a wall-mounted light switch. This type of installation causes continuous electrical current fluctuations that can impair the unit's performance and will fully void the ceiling fan's warranty.

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones a personas, el ventilador debe instalarse de manera que las aspas estén a una altura mayor que 3.05 metros (10 pies) sobre el piso.

Este Ventilador está diseñado para ser usado en interiores.

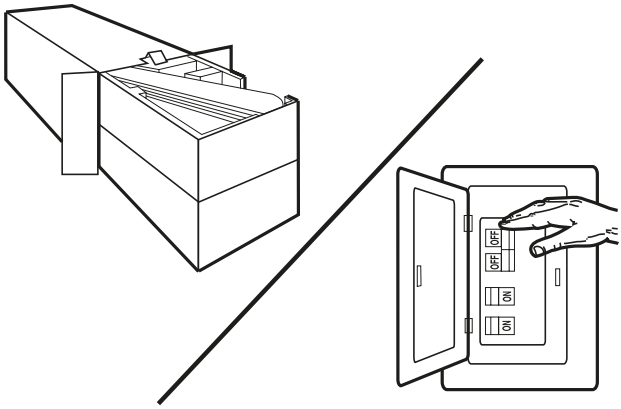
CAUTION!

To reduce the risk of injury to persons, the fan must be installed so that the blades are at a height greater than 3.05 meters (10 feet) above the floor.

This fan is designed for indoor use.

Antes de la Instalación / Preparing the Installation

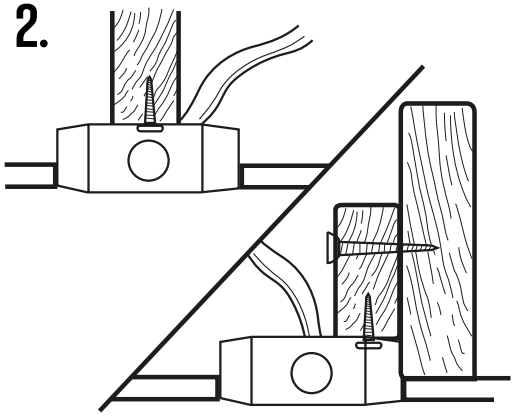
1.



Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included.
Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

2.

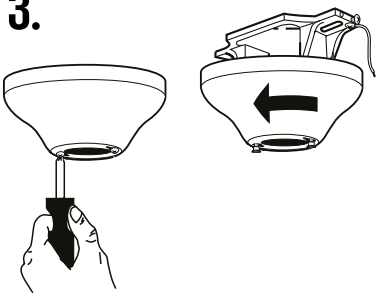


Use una caja de conexiones eléctricas de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 30 kg - 66 lb). Antes de fijar el ventilador a la caja de conexiones eléctricas asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

Use metal outlet box suitable for fan support (must support 30 kg - 66 lb). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Instalación del Soporte de Montaje / Mounting Bracket Installation

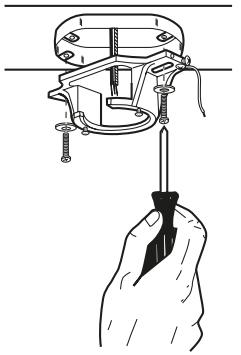
3.



Afloje pero no quite los tornillos en la parte inferior del dosel.
Retire el soporte de montaje del dosel (si corresponde).

Loosen but don't remove the screws at the bottom of canopy.
Remove the mounting bracket from the canopy (if applicable).

4.



Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del techo con la tornillería incluida con la caja de embutir.

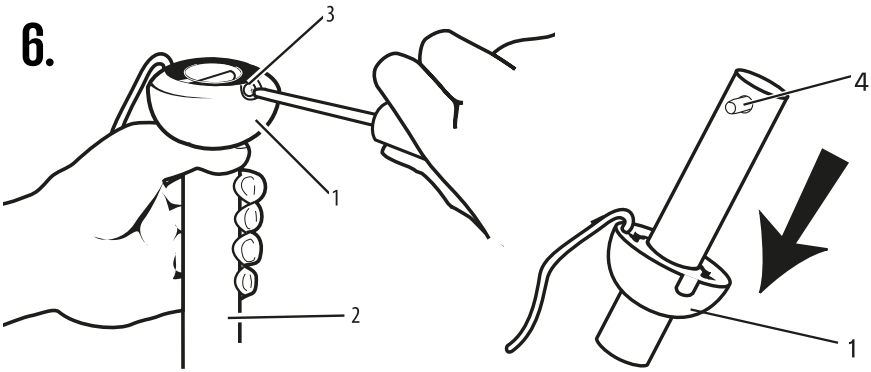
Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

5. Opciones de Montaje / Mounting Options

ELIJA UNA OPCIÓN DE MONTAJE	CHOOSE A MOUNTING OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA TECHO NORMAL Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 8, paso 8.	**NORMAL DOWNROD OPTION** If installing downrod supplied with fan, proceed to page 8, step 8.
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA (Las varillas verticales más largas se venden por separado) Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 7, paso 6.	**EXTENDED DOWNROD OPTION (Extension Down Rods sold separately)** If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 7, step 6.

Opción con Varilla Vertical más Larga / Extended Downrod Option

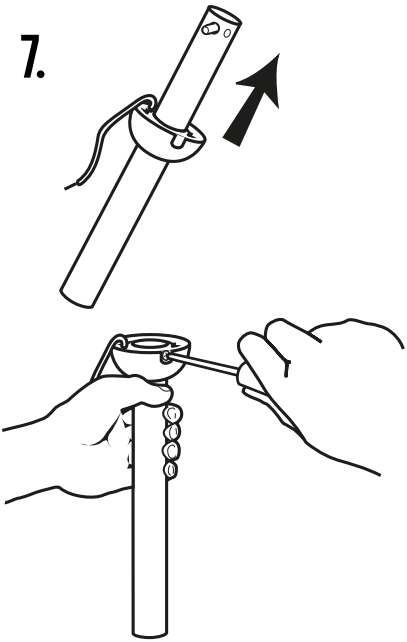
6.



Afloje la bola de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo de fijación (3). Deslice la bola de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (4).

Loosen the downrod ball (1) from downrod (2) by removing the screw (3). Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (4).

7.

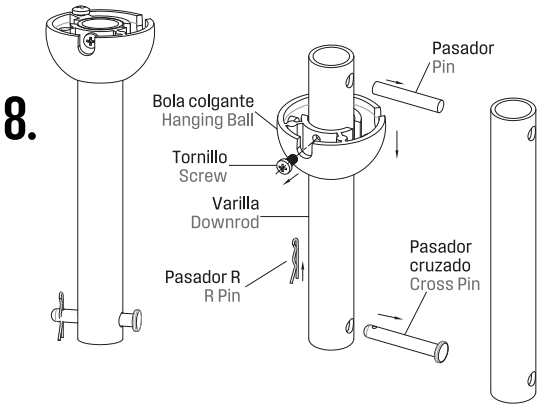


Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma.
Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma.

Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball.

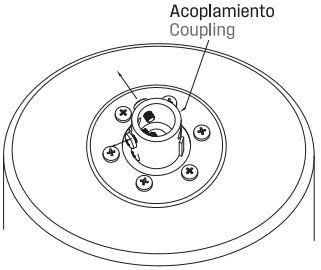
Opción con Varilla Vertical Normal / Normal Downrod Option

8.



Preparación para la sustitución del bajante extendido. Retire el pasador R y el pasador transversal de la varilla.
Afloje la bola colgante del tubo bajante quitando el tornillo, deslice la bola colgante fuera del tubo bajante y el pasador de extracción.

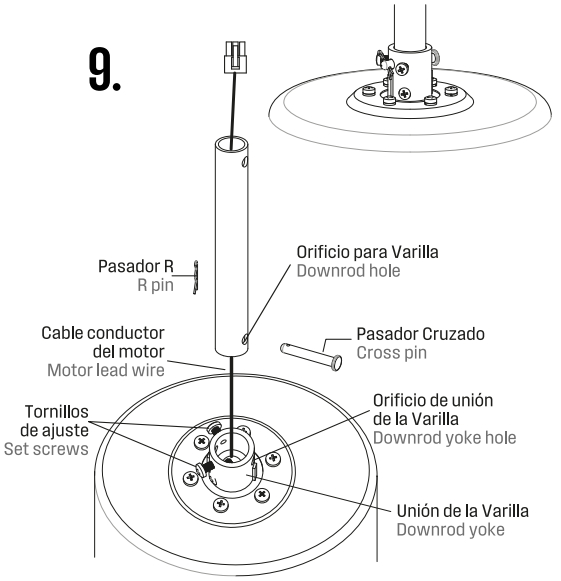
Preparation for the replacement of the extented downrod. Remove the R pin, and corss pin from downrod.
Loosen the hanging ball from downrod by removing the screw, slide hanging ball off of downrod and remover pin.



Retire 2 tornillos del acoplamiento para preparar la instalación de la varilla extensible.

Remove 2 screws on the coupling to prepare for installing the extended downrod.

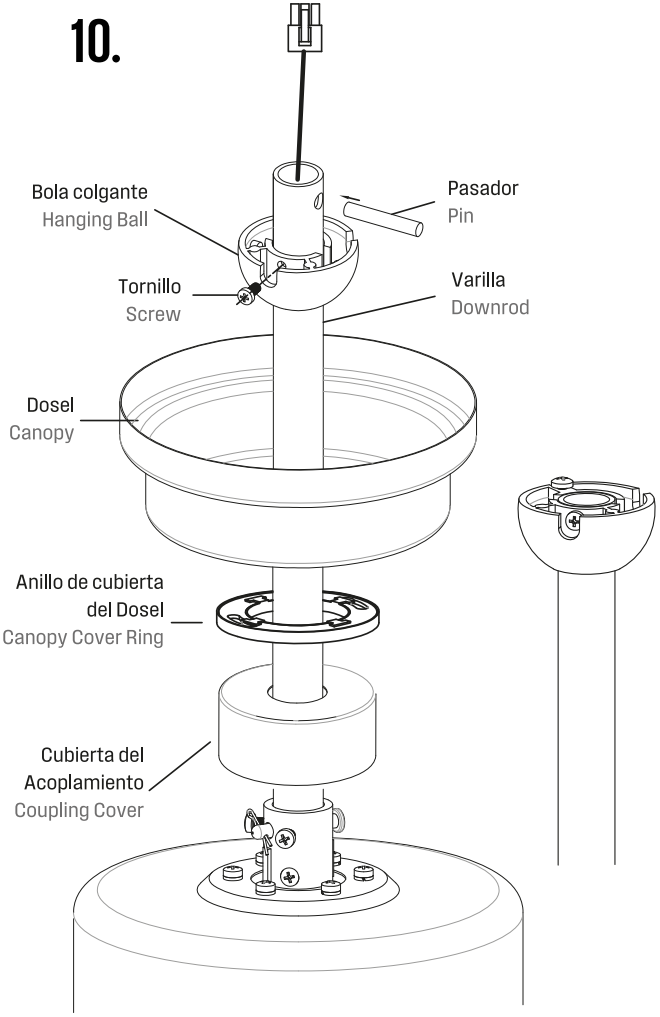
9.



Pase los cables del motor a través de la varilla e inserte la varilla en el yugo de la varilla. Asegúrese de alinear el orificio de la varilla con el orificio de unión de la varilla. Instale el pasador transversal de la unión a través de la unión y la varilla. Inserte el pasador R en el pasador transversal hasta que encaje en su lugar. Apriete los tornillos de fijación en la unión. Como se muestra en la pequeña figura, la varilla y el motor están fijos.

Feed motor lead wires through downrod and insert downrod into downrod yoke. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod yoke. Install yoke cross pin through yoke and downrod. Insert R pin into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws in yoke. As shown in samll figure, the downrod and the motor are fixed.

Opción con Varilla Vertical Normal / Normal Downrod Option



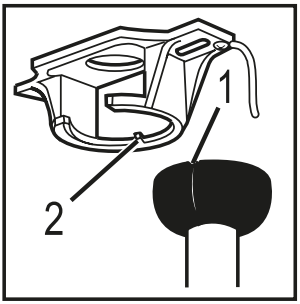
Coloque el conjunto de varilla en la cubierta del acoplamiento, el anillo de la cubierta y la cubierta. Vuelva a instalar el pasador en la varilla y deslice la bola de la varilla hasta la parte superior de la varilla.
Vuelva a instalar el tornillo para asegurar la bola a la varilla. Bloquee el tornillo y la bola colgante quedará fija.

Place downrod assembly into coupling cover, canopy cover ring, canopy. Re-install pin into downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod.
Re-install the screw to secure ball to downrod. Lock the screw and the hanger ball is fixed.

Montaje / Mounting

11.

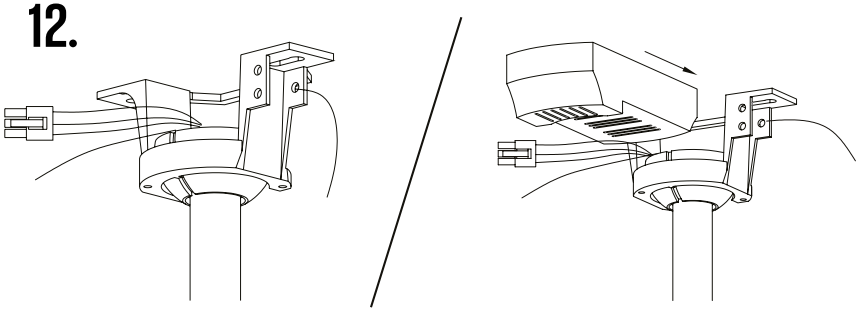




Levante con cuidado el conjunto del ventilador sobre el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta la muesca en la bola de la varilla descendente (1) encaja en la cresta del soporte de montaje (2). Esto permitirá el cableado manos libres.

Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notchon downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

12.

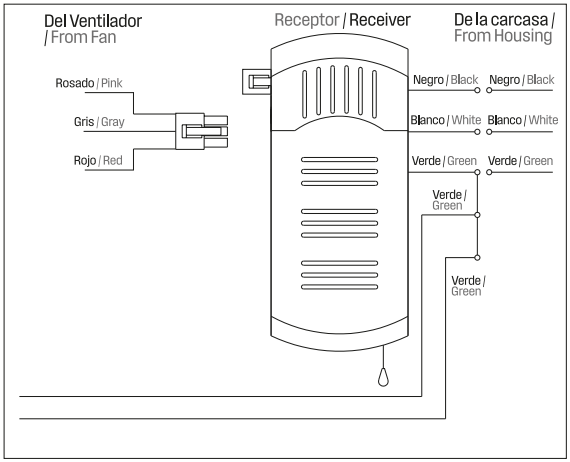


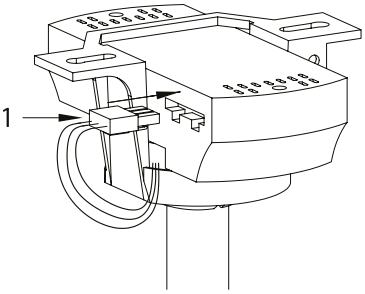
Después de colgar el ventilador en el soporte de montaje, asegúrese de que el conector del ventilador de techo y el cable conductor de la caja de distribución se alejan del espacio ubicado por encima de la bola de la barra hacia abajo. Deslice el receptor remoto en el espacio sobre la parte inferior bola de varilla como se muestra.

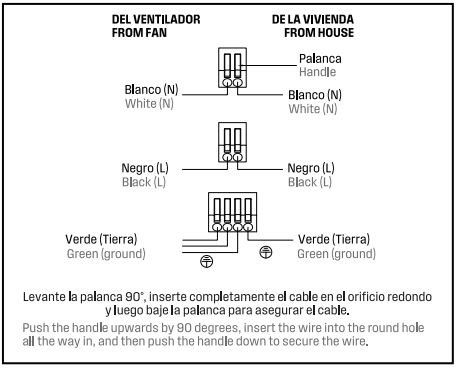
After hanging fan onto the mounting bracket, make sure plug connector from the ceiling fan lead wire from outlet box are moved away from the space located above the downrod ball. Slide the remote receiver into the space above the downrod ball as shown.

Opciones de Cableado / Wiring Options

13.





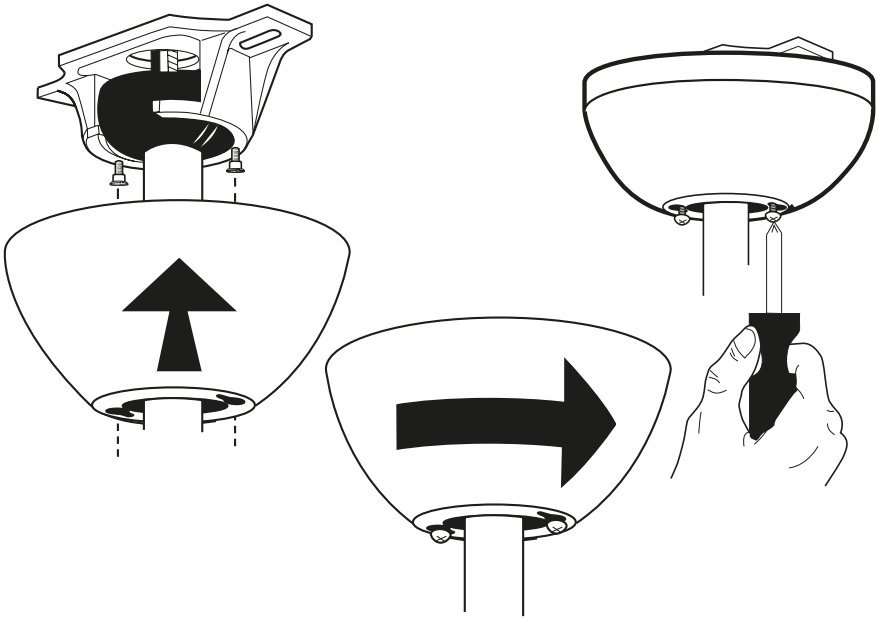


Enchufe los conectores de 3 polos (1) del ventilador al receptor. Luego use los terminales de conexion rápida para cable en el cableado que va entre el receptor y la caja de salida, para la entrada de 120V AC, cable de color negro a ACL (2), cable de color blanco a ACN (3), conecte el cable de tierra color verde (4) del receptor y el de la bola de la varilla de montaje a la conexión a tierra de la carcasa.

Plug the 3-pole connectors (1) from fan to the receiver. Then use the quick connect terminals for wiring between the receiver and the outlet box for 120 VAC input, black finish wire to ACL (2), white finish wire to ACN (3), connect the green ground wire (4) from the receiver and the down rod ball, the mounting bracket to the grounding wire from housing.

Asegure el Ventilador al Techo / Secure to Ceiling

14.

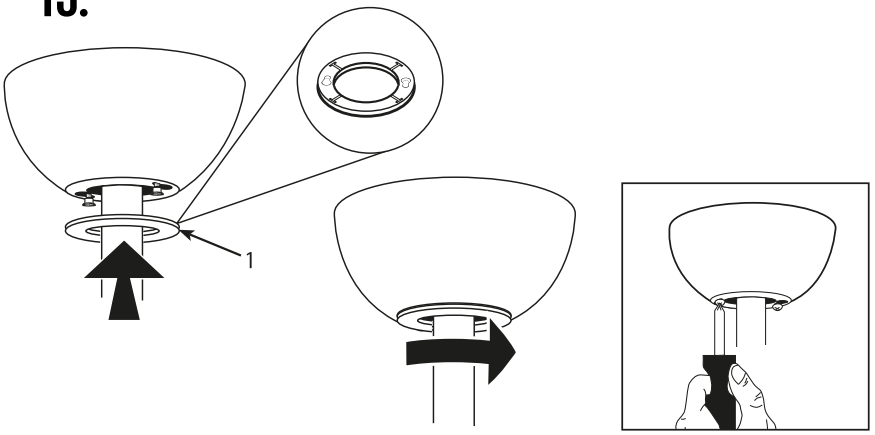


Levante la tapa y alinee los orificios inferiores con los dos tornillos del soporte de montaje. Gire la tapa hasta que ambos tornillos encajen en las ranuras. Apriete bien los tornillos.

Raise the canopy up and align the keyholes on the bottom of the canopy with the 2 screws on the bottom of mounting bracket. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely.

Asegure el Ventilador al Techo / Secure to Ceiling

15.



La cubierta interior para el anillo de la cubierta del dosel (1) tiene dos ranuras que permiten montarla en las cabezas de los dos tornillos que sobresalen del soporte de montaje. Deslice el anillo de la cubierta del dosel hacia arriba por la varilla y permita que las dos cabezas sobresalientes de los tornillos penetren en las ranuras el anillo de la cubierta del dosel. Una vez penetren, gire el anillo de la cubierta del dosel para trabar las cabezas de los tornillos en la parte más estrecha. Nota: Puede ser necesario ajustar los tornillos del soporte de montaje para permitir que el anillo de la cubierta del dosel se acople a las cabezas de los tornillos de manera apropiada.
1.Afloje los tornillos si es necesario para permitir que el anillo de la cubierta del dosel pase sobre los tornillos del soporte de montaje.
2. Si el anillo aún está suelto después de instalar la cubierta el anillo de la cubierta del dosel, puede que sea necesario retirar el anillo de la cubierta del dosel y apretar ligeramente los tornillos del soporte de montaje para lograr un ajuste más preciso del anillo una vez instalado el anillo de la cubierta del dosel.

The inside canopy cover ring (1) has two keyhole slots that allow it to be mounted onto the screw heads on the two protruding screws from the mounting bracket. Slide the canopy cover ring up the downrod, and allow the two protruding screw heads from the mounting bracket to go into the keyhole slots on the canopy cover ring. Once engaged, twist the canopy cover ring to lock it onto the screw heads. Note: Some adjustment of the screws from the mounting bracket may be necessary to allow the canopy cover ring to attach to the screw heads in the appropriate manner:
1.Loosening of the screw heads may be necessary to allow the canopy cover ring to fit onto the screws from the mounting bracket.
2. If the canopy is still loose after installing the canopy cover ring, the canopy cover ring may need to be removed and the mounting bracket screws tightened slightly to allow a more snug fit of the canopy, when the canopy cover ring is installed.

Montaje / Mounting

16.



PRE-MONTAJE

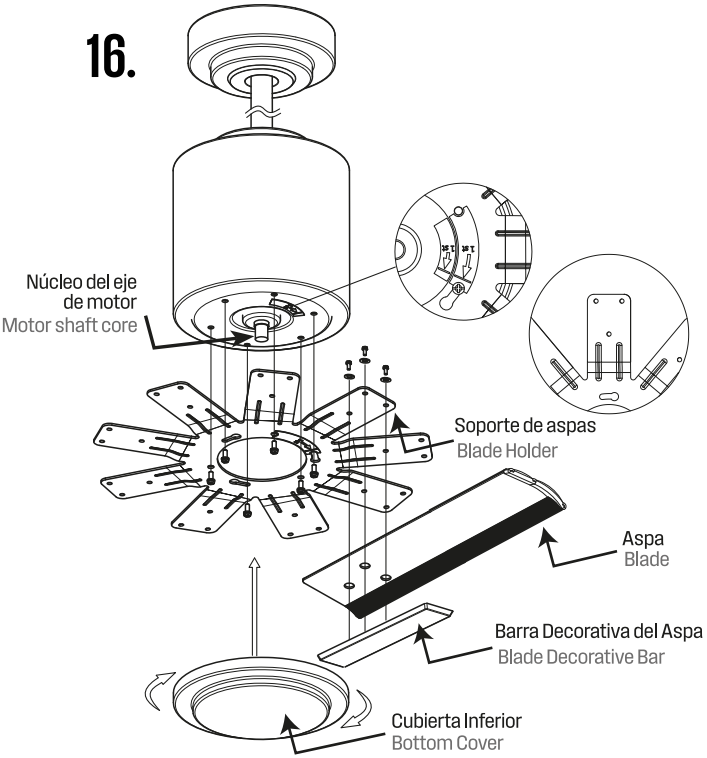
- Instale los primeros 3 scrolls en el soporte de aspas (blade holder) siguiendo las pegatinas (flechas) marcadas "1ST".
- Asegúrese de que las etiquetas del motor y del soporte de aspas estén alineadas como se muestra en la imagen.
- Después de instalar los primeros 3 scrolls, instale los 3 restantes en el soporte de la lámpara (lamp holder).
- Total de scrolls: 6 piezas.
- Las bolsas de los scrolls deben estar identificadas para este propósito.

PRE-MOUNTING

- Install the first 3 scrolls in the blade holder following the stickers (arrows) marked "1ST".
- Make sure the stickers on the motor and blade holder are aligned as shown in the image.
- After installing the first 3 scrolls in the blade holder, install the remaining 3 scrolls in the lamp holder.
- Total scrolls: 6 pieces.
- Scroll bags must be identified for this purpose.

Montaje / Mounting

16.



1. Busque las pegatinas marcadas con "1ST" en el motor y el soporte del aspa.
Fije el soporte del aspa al motor con 3 tornillos de ojo de cerradura primero, luego asegure los 3 tornillos de orificio redondo. Las dos etiquetas deben alinearse al montar el porta aspas.

2. El porta aspas es direccional, observe la marca con "UP". Bloquee la barra decorativa del aspa y las aspas al soporte del aspa al mismo tiempo con 3 tornillos. El aspa es direccional, aspa sombreada se coloca debajo. El aspa es colocado entre la barra decorativa del aspa y el soporte del aspa. Repita este paso hasta completar la instalación de las 8 aspas restantes.

3. Gire la cubierta inferior hacia el núcleo del eje del motor en el sentido de las agujas del reloj.

---

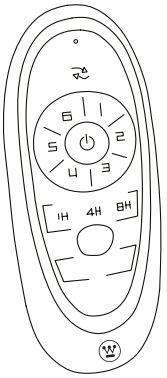
1. Find the stickers marked with "1ST" on the motor and blade holder.
Attach the blade holder to the motor with 3 keyhole screws firts, then lock the 3 round hole screws. The two labels need to be aligned when mounting the blade holder.

2. The blade holder is directional, note the mark with "UP". Lock the Blade Decorative Bar and blades to the blade holder with 3 screws at the same time. Blade is directional, the shade blade is put on below. Blade is in the middle of the blade decorative bar and blade holder. Repeat this step to complete the installation of rest 8 blades.

3. Rotate the bottom cover to the motor shaft core clockwise.

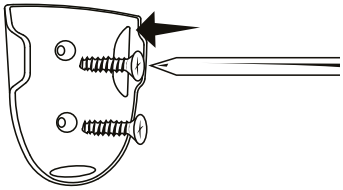
Control Remoto / Remote Control

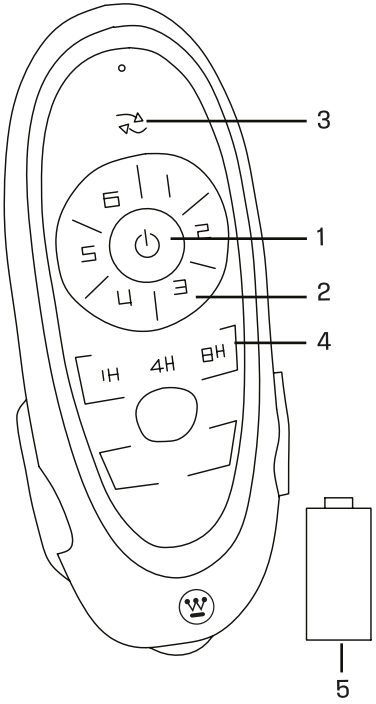
17.



Monte el soporte del transmisor en la pared con los tornillos proporcionados. Coloque el transmisor en el soporte.

Mount the transmitter holder onto the wall using screws provided. Place the transmitter into the holder.





Operación del Control Remoto

1. Interruptor del ventilador: presione y suelte el botón, el control remoto apaga el ventilador.
2. Interruptor de velocidad: presione y suelte el botón. El control remoto controla la velocidad del ventilador de la siguiente manera:
   1 - Velocidad Más baja del ventilador
   2 - Velocidad Media baja del ventilador
   3 - Velocidad Baja del ventilador
   4- Velocidad Media del ventilador
   5 - Velocidad Media Alta del ventilador
   6 - Velocidad Más Alta del ventilador.
3. Interruptor reversible: presione y suelte el botón para controlar la dirección, hacia adelante o hacia atrás.
4. Control de tiempo del ventilador. 1 hora / 4 horas / 8 horas.
5. Batería AAA de 1.5V x 2 piezas (No incluidas).

Remote Control Operation

1.Fan switch-press and release the button, the remote turns fan off.
2. Speed switch-press and release the button. The remote operates the fan speed as follows:
   1- Lowest fan speed
   2-Med low fan speed
   3-Low fan speed
   4-Med fan speed
   5-Med high fan speed
   6- Highest fan speed
3. Reversible switch-press and release the button controls direction, forward or reverse.
4. Timing control of the fan. 1hour / 4hour / 8hour.
5. 1.5V AAA battery x 2pcs (Not included)

Cómo Usar su Ventilador de Techo / How to Operate your Ceiling Fan

Cómo usar su ventilador de techo

Restaure la energía eléctrica a la caja de salida encendiendo la electricidad en la caja de fusibles principal para hacer funcionar el ventilador. Instale dos baterías AAA de 1.5V quitando la tapa del compartimento de la batería en la parte posterior del transmisor, instale la batería y vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería. (Las baterías no están incluídas).

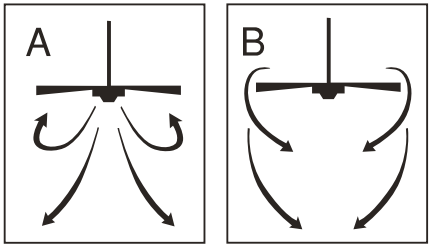
1. Adopte la técnica de emisión de dígitos inalámbrica por radiofrecuencia, controlada biunique, la tasa de código coincidente es inferior a una millonésima.
2. El receptor puede ser controlado en cualquier ángulo del transmisor en un espacio prescriptivo, sin restricciones de dirección. Con la función de memoria, el controlador puede guardar el estado (dirección) mientras la fuente de alimentación se apaga y reanudar al original después de recargar la fuente de alimentación.
3. El transmisor y el receptor están emparejados de fábrica. Siga el punto 5 para volver a emparejar cuando el emparejamiento falle.
4. El proceso de emparejamiento puede ser realizado con un ventilador sin aspas; el mismo transmisor puede controlar otro modelo idéntico de ventilador de techo.
5. El modo de emparejamiento de código de aprendizaje es utilizado entre el transmisor y el receptor. Encienda la fuente de alimentación dentro de los primeros 30 segundos y presione el botón del interruptor del ventilador del transmisor ' ⏻ ' durante 5 segundos, puede cargarse normalmente después de escuchar un "bip" largo, lo que significa que el emparejamiento se realizó correctamente y puede funcionar normalmente. (PD: el modo de emparejamiento no es aceptado si han pasado 30 segundos de haber encendido la fuente de alimentación).
6. Cuando el transmisor no pueda controlar el receptor, verifique que las baterías estén colocadas correctamente (positivo y negativo), si no tienen suficiente energía o están descargadas.
7. Cuando el transmisor no pueda controlar el receptor, verifique si algún control remoto similar está controlando los productos, luego verifique si están funcionando, porque los productos controlados a distancia con la misma frecuencia se molestarán entre sí.
8. El bajo voltaje de la batería afectará la sensibilidad del transmisor y la recepción de la señal en consecuencia. (La luz parpadeará como advertencia cuando la batería tenga bajo voltaje), la batería debe reemplazarse si tiene bajo voltaje.
9. Saque la batería del transmisor si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
10. Al instalar el ventilador, la cubierta del techo del ventilador no debe presionar la antena (u otro cable), ya que pueden romperse con fácilidad y provocar un cortocircuito.

How to operate your ceiling fan

Restore electrical power to the outlet box by turning the electricity on at the main fuse box to make the fan operational, install two 1.5V AAA battery by removing battery house cover on back of transmitter, install the battery and replacing battery house cover. (Batteries are not included).

1. Adopt radio frequency wireless digit emission technique, biunique controlled, the matching code rate is less than one millionth.
2. Receiver can be controlled by any angles of the transmitter in prescriptive space, unrestricted by direction with the memory function, the controller can save the status (direction) while the supply power OFF and resume to the original after re-load the power supply.
3. The transmitter and receiver are matched at the factory. Please follow the point 5 for re-match when the match is failed.
4. Matching process can be done by fan without the blades, the same transmitter can control another identical model ceiling fan.
5. Learning code matching mode is used between transmitter and receiver. Turn 'ON' the supply power within 30 seconds and press the transmitter's fan switch button ' ⏻ ' for 5 seconds, it can load normally after hearing a long sound 'beep' which means matching succesfully and it can works normally. (PS: matching mode is not accepted after turn "ON" the supply power for 30 seconds.)
6. When the transmitter cannot control the receiver, check whether the batteries are placed correctly (positive and negative), whether they are discharged or do not have enough power.
7. When the transmitter can't control the receiver, please check if any similar remote control is controlling the products nearly, then check whether they are working, because remote controlled product with the same frequency will disturb each other.
8. Low voltage of battery will affect the sensitivity of the transmitter and the signal reception accordingly, (the indicated light will flash out its warning when the battery with the low voltage), must replace if the battery is getting low voltage.
9. Please take out the battery from the transmitter when leaving unused for long time.
10. When installing the fan, the fan ceiling canopy don't press the antenna (or other wire), it easy to breakdown the wire and short-circuited.

Operación y Mantenimiento / Operation and Maintenance



Operación
Después de que el ventilador esté completamente instalado asegúrese de que todas las conexiones están aseguradas y apretadas para evitar cualquier problema de ruido por las piezas sueltas.
Encienda el ventilador y verifique su funcionamiento.
Las velocidades para clima cálido o frío dependen de factores como el tamaño de la habitación, la altura del ventilador, el número de ventiladores, etc.
Presione y suelte el botón del interruptor reversible del transmisor para controlar la dirección del ventilador: avance o retroceso.
Para clima cálido - Adelante: El ventilador gira en sentido contrahorario. Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como lo indica la ilustración A.
Esto le permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura más alta sin que afecte su comodidad.
Clima frío - Atrás: El ventilador gira en sentido de las agujas del reloj. Una corriente de aire ascendente aleja el aire caliente del área del ventilador de techo como lo indica la ilustración B. Esto le permite ajustar la calefacción a un nivel más bajo sin que afecte su comodidad.

Mantenimiento
1. El movimiento natural del ventilador podría hacer que se aflojen algunas conexiones. Verifique las conexiones de soporte, las piezas de fijación y los accesorios de las aspas dos veces al año. Asegurese de que estén aseguradas.
2. Limpie el ventilador periódicamente para ayudar a mantener su apariencia nueva con el correr de los años. No use agua para limpiarlo, ya que podría dañar el motor o la madera o causar descarga eléctrica.
3. Use sólo un cepillo blando o un trapo sin pelusa para no rayar el acabado. El enchapado está sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o pérdida del brillo.
4. No hay necesidad de aceitar el ventilador.

Operation
After the fan is completely installed make sure that all connections are secured and tightened to prevent any noise problems for loose parts.
Turn on the power and check operation of fan.
Speed settings for warm or cool weather depend on factors such as room size, ceiling height, number of fans and so on.
Press and release reversible switch button from transmitter to control fan direction: forward or reverse.
Warm weather - Forward: Fan turns counterclockwise direction. A downward air flow creates a cooling effect as shown in illustration A.
This allows you to set your air conditioner on a higher temperature setting without affecting your comfort.
Cool weather - Reverse: Fan turns clockwise direction. An upward airflow moves warm air off the ceiling area as shown in illustration B.
This allows you to set your heating unit on a lower setting without affecting your comfort.

Maintenance
1. Because of the fan's natural movement, some connections may become loose. Check the support connections, brackets, and blade attachments twice a year. Make sure they are secure.
2. Clean your fan periodically to help maintain its new appearance over the years. Do not use water when cleaning.
This could damage the motor, or the wood, or possibly cause electrical shock.
3. Use only a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the finish. The plating is sealed with a lacquer coating to minimize discoloration or tarnishing.
4. There is no need to oil your fan.

Guía para Solucionar Problemas / Troubleshooting Guide

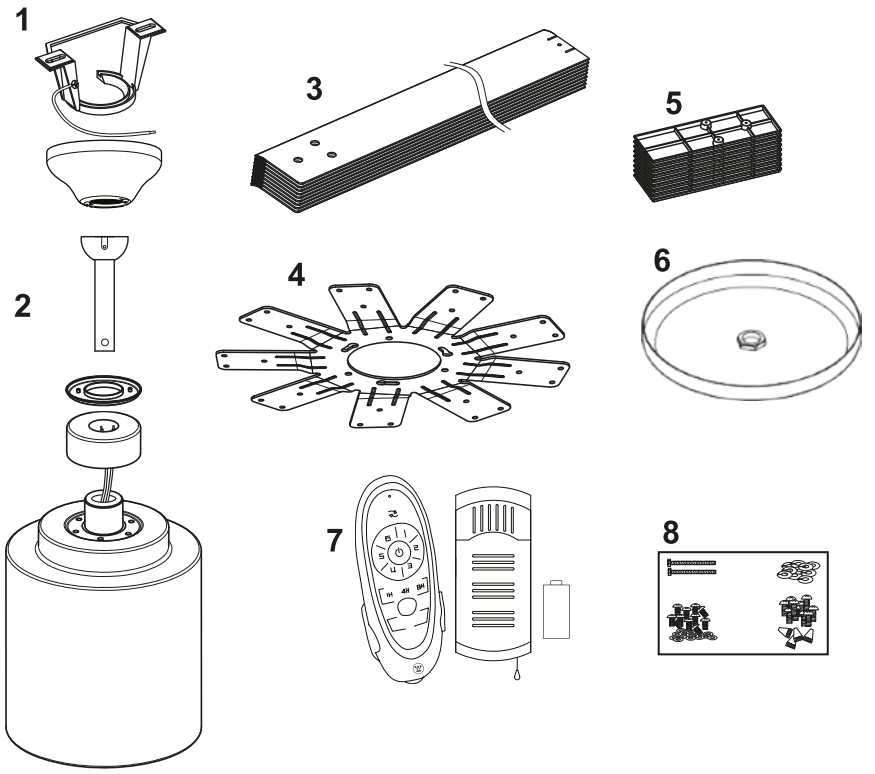
Si tiene dificultades para hacer funcionar su nuevo ventilador, podría ser a causa del armado, instalación o cableado incorrectos. En algunos casos, estos errores de instalación podrían ser confundidos con defectos. Si experimenta alguna falla, consulte esta guía para solucionar problemas. Si no puede solucionar el problema, consulte a un electricista autorizado y no intente reparar conexiones eléctricas.

PROBLEMA	SOLUCIÓN SUGERIDA
1. Si el ventilador no arranca:	1. Compruebe los fusibles o disyuntores principales y del circuito derivado. 2. Compruebe el cableado del bloque de terminales como lo hizo en el paso No. 13 de la instalación. **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la alimentación principal esté apagada. 3. Si el ventilador no arranca, póngase en contacto con un electricista calificado.No intente reparar conexiones eléctricas internas.
2. Si el ventilador es ruidoso:	1. Compruebe para asegurarse de que todos los tornillos del alojamiento del motor estén ajustados (no los apriete demasiado). 2. Compruebe para asegurarse de que los tornillos que fijan el soporte de la aspa del ventilador al motor estén apretados. 3. NO USE un control de velocidad variable de estado sólido. 4. Permita el "rodaje" del ventilador durante un período de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con el ventilador nuevo desaparecerán después de este período.
3. Si el ventilador oscila:	Todas las aspas se pesan y agrupan según el peso. Las maderas naturales varían en densidad y podrían hacer que el ventilador oscile aún cuando todas las aspas estén agrupadas por peso. Los siguientes procedimientos deberían eliminar la mayoría de los problemas de oscilación. Verifique la oscilación después de cada paso. 1.Verifique que todas las aspas estén firmemente atornilladas a los soportes de las aspas. 2. Verifique que todos los soportes de las aspas estén firmemente aseguradas al motor. 3. Asegúrese de que el dosel y el soporte de montaje estén firmemente asegurados a la viga del cielorraso. 4. Si la oscilación de la aspa sigue siendo visible, es posible que al intercambiar dos aspas adyacentes (lado a lado) se redistribuya el peso y el funcionamiento sea más suave.

If you have difficulty operating your new ceiling fan, it may be the result of incorrect assembly, installation, or wiring. In some cases, these installation errors may be mistaken for defects. If you experience any faults, please check this Trouble Shooting Chart. If a problem cannotbe remedied, please consult with your authorized electrician and do not attempt any electrical repairs yourself.

TROUBLE	SUGGESTED REMEDY
1. If fan does not start:	1. Check main and branch circuit fuses or circuit breakers. 2. Check wire connections as performed in step #13 of installation. **CAUTION:** Make sure main power is turned off. 3. If the fan still will not start, contact a qualified electrician. Do not attempt to troubleshoot internal electrical connections yourself.
2. If fan sounds noisy:	1. Check to make sure all screws in motor housing are snug (not over tightened). 2. Check to make sure the screws which attach the fan blade holder to the motor are tight. 3. Some fan motors are sensitive to signals from Solid State variable speed controls. DO NOT USE a Solid State variable speed control. 4. Allow "break-in" period of 24 hours. Most noises associated with a new fan will disappear after this period.
3. If fan wobbles:	All blades are weighed and grouped by weight. Natural woods vary in density which could cause the fan to wobble even though all blades are weight-matched. The following procedures should eliminate most of the wobble. Check for wobble after each step. 1. Check that all blades are screwed firmly into blade holders. 2. Check that all blade holders are tightened securely to motor. 3. Make sure that canopy and mounting bracket are tightened securely to ceiling joist. 4. If blade wobble is still noticeable, interchanging two adjacent (side by side) blades can redistribute the weight and possibly result in smoother operation.

Lista de Repuestos / Part List



#	Descripción
1.	Soporte de montaje
2.	Montaje del ventilador con la cubierta de la suspensión, varilla vertical, cubierta del dosel y dosel
3.	Aspas
4.	Soporte de aspas
5.	Juego de porta aspas
6.	Cubierta inferior
7.	Control remoto (baterías no incluidas)
8.	Bolsa de tornillos

#	Description
1.	Mounting bracket
2.	Fan assembly with hanger cover, downroad, canopy cover and canopy
3.	Blades
4.	Blade holder
5.	Blade holder kit
6.	Bottom cover
7.	Remote Control (batteries not included)
8.	Screw bag

READ THIS INSTRUCTION BEFORE USING THE PRODUCT

2026

MADE IN CHINA

Imported and Distributed in Latin America by:
Westinghouse Lighting Latin America
France Field, 5th Street and 4th Avenue.
Colon Free Zone, Colon,
Republic of Panama
TEL / FAX. (507) 430-1737
www.westinghouselightinglatinamerica.com

and Westinghouse are trademarks of Westinghouse Electric Corporation. Used under license by Westinghouse Lighting. All Rights Reserved.

LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

2026

HECHO EN CHINA

Importado y Distribuido en Latinoamérica por:
Westinghouse Lighting Latin America
France Field, Calle 5ta y Avenida 4ta.
Zona Libre de Colón, Colón,
República de Panamá
TEL/FAX. (507) 430-1737
www.westinghouselightinglatinamerica.com

y Westinghouse son una marca registrada de Westinghouse Electric Corporation. Usado bajo licencia por Westinghouse Lighting. Reservados todos los derechos.